

Bruselj, 27. oktober 2021
(OR. en)

13296/21

Medinstitucionalna zadeva:
2021/0336(NLE)

RECH 473
RELEX 908

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	27. oktober 2021
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM- MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2021) 653 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o podaljšanju veljavnosti Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2021) 653 final.

Priloga: COM(2021) 653 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 27.10.2021
COM(2021) 653 final

2021/0336 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o podaljšanju veljavnosti Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med
Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Sporazum o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo¹ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 7. avgusta 2007. Člen XII(2) Sporazuma določa: „Sporazum na začetku velja za dobo pet let, veljavnost pa se lahko sporazumno podaljša po vrednotenju v predzadnjem letu vsakega sledečega podaljšanega obdobja“. Sporazum je bil nazadnje podaljšan leta 2017 in velja do 7. avgusta 2022, če pogodbenici njegove veljavnosti ne podaljšata za nadaljnje petletno obdobje.

Brazilija je od zadnjega podaljšanja Sporazuma (Sklep (EU) 2018/343²) še naprej napredovala pri razvoju znanosti, tehnologije in inovacij. Ker je ta država zaradi svoje velikosti in virov podobna celini, se lahko šteje za „gonilno silo na področju znanosti“ na latinskoameriški celini. Brazilija je še naprej glavna partnerica EU na področju znanosti, tehnologije in inovacij v regiji, pri čemer sodelovanje na področju raziskav in inovacij ostaja pomemben in pozitiven gradnik splošnih odnosov EU s to državo.

Glavni instrumenti za sodelovanje so okvirni programi EU za raziskave in inovacije. Med nepridruženimi tretjimi državami je bila Brazilija šesta najdejavnejša država v programu Obzorje 2020 (kar predstavlja več kot 25 % udeležbe vseh latinskoameriških in karibskih držav), pri čemer je bila stopnja uspešnosti precej nad povprečjem. Ocena, ki jo je opravila Evropska komisija, je jasno pokazala, da Sporazum zagotavlja pomemben okvir za lažje sodelovanje med EU in Brazilijo na skupnih prednostnih področjih znanosti in tehnologije, ki koristi obema stranema.

V času trajanja programa Obzorje 2020 (2014–2020) je sodelovanje med EU in brazilsko raziskovalno skupnostjo med drugim privedlo do nadaljnjega razvoja čezatlantskih pomorskih raziskav in inovacij v okviru čezatlantskega zavezništva za raziskovanje oceanov na podlagi Belemske izjave z EU in Južno Afriko. Poleg tega je bilo pri raziskavah na področju zdravja pomembno sodelovanje pri reševanju svetovnih izzivov, kot je virus zika, pri čemer se je Brazilija aktivno udeleževala razpisov za zbiranje predlogov, ki jih je EU objavila leta 2016. Poudariti je treba tudi plodno sodelovanje v boju proti COVID-19, pri čemer brazilski subjekti sodelujejo pri dveh projektih v okviru „razpisov v izrednih razmerah“, ki jih je objavila Evropska komisija, ter pri večstranskih pobudah, zlasti svetovnem raziskovalnem sodelovanju za pripravljenost na nalezljive bolezni (GloPID-R). Poleg tega je v zadnjih petih letih pozitivna udeležba brazilskih subjektov pri projektih raziskovalnih infrastruktur prispevala h kartiranju raziskovalnih infrastruktur latinskoameriških in karibskih držav.

Brazilija je ključna akterka pri vseh prihodnjih svetovnih scenarijih na področju podnebnih sprememb in trajnostnosti, poleg tega je dragocena partnerka pri raziskavah biotske raznovrstnosti in pri vseh ekosistemskih pristopih k obravnavanju okoljskih izzivov. Sodelovanje na področjih, povezanih s trajnostnostjo, ki prispevajo k zelenemu dogovoru, se je okrepilo, npr. na področju upravljanja sladkih voda in biotske raznovrstnosti z dejavno udeležbo Brazilije pri razpisih za zbiranje predlogov za raziskave v okviru programa BiodivERsA. Brazilija je dejansko v središču sodelovanja med ERP ter latinskoameriški in karibskimi državami na področju raziskav biotske raznovrstnosti. Obstajajo možnosti za nove

¹ UL L 295, 11.11.2005, str. 38.

² UL L 67, 9.3.2018, str. 1.

ukrepe v okviru pristopa Ekipe Evropa na področjih, povezanih s podnebjem, kot so degradacija in krčenje gozdov ter trajnostno kmetijstvo.

Še eno področje, na katerem se spodbuja sodelovanje, je trajnostno, okolju prijaznejše in varnejše letalstvo. Poleg tega sta EU in Brazilija začeli sodelovati tudi na področju trajnostnih in pametnih mest. S sodelovanjem med EU in Brazilijo pri ključnih digitalnih temah, vključno s 5G, internetom stvari in računalništvom v oblaku v okviru programa Obzorje 2020, je EU na tem področju postala pomembna partnerica Brazilije. To je doseglo vrhunec z inavguracijo optičnega kabla v okviru projekta BELLA z znatnim financiranjem Brazilije in velikim potencialom za dragocena partnerstva pri raziskavah in inovacijah na področjih, kot sta visokozmogljivostno in kvantno računalništvo ter vesolje.

Dogovor o sodelovanju na podlagi sporazuma, podpisanega leta 2013 in podaljšanega leta 2018, med Skupnim raziskovalnim središčem ter brazilskim ministrstvom za znanost, tehnologijo in inovacije je okrepil dvostransko sodelovanje na več področjih, kot so zlasti preprečevanje nesreč in krizno upravljanje, spremljanje požarov v naravi in degradacije gozdov z daljinskim zaznavanjem, podnebne spremembe in kritične surovine.

Pravni subjekti s sedežem v nepridruženih tretjih državah z visokim dohodkom, kot je Brazilija, običajno krijejo stroške za svojo udeležbo pri dejavnostih sodelovanja v okvirnem programu EU za raziskave in inovacije. V zvezi s tem je treba omeniti, da je bil maja 2018 podpisan upravni dogovor med brazilskimi zveznimi in državnimi organi financiranja ter Evropsko komisijo, da bi se olajšalo sodelovanje z agencijami, ki so zagotavljale sredstva brazilskim pravnim subjektom, ki se udeležujejo dejavnosti sodelovanja v okviru programa Obzorje 2020. Podobno ureditev je treba podpisati tudi v okviru programa Obzorje Evropa, da se zagotovi podpora brazilskim subjektom za njihovo udeležbo v projektih programa Obzorje Evropa, ki so bili izbrani za financiranje.

Na sestanku skupnega usmerjevalnega odbora za znanost in tehnologijo EU-Brazilija 24. marca 2021 je bila potrjena pozitivna dinamika našega dialoga na vseh zgoraj navedenih področjih, z možnostjo nadaljevanja in okrepitve dvostranskega sodelovanja na področju raziskav in inovacij v okviru programa Obzorje Evropa (2021–2027). Vse to je dobra napoved glede možnosti udeležbe Brazilije v prihodnjih nalogah in partnerstvih v okviru programa Obzorje Evropa. Poleg tega ima Brazilija pomembno vlogo pri načrtovanju naslednjih programov ESZD za obdobje 2021–2027, pri čemer je več pobud Ekipe Evropa, ki jih načrtujeta EU in Brazilija, osredotočenih na krovne cilje EU. To ponovno potrjuje položaj Brazilije kot strateške partnerice EU na področju znanosti, tehnologije in inovacij ter velik potencial sinergij.

Glede na navedeno je zato v interesu EU podaljšati veljavnost Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo za nadaljnje petletno obdobje.

Pogodbenici sta željo po podaljšanju veljavnosti Sporazuma potrdili z izmenjavo pisem z dne 11. maja 2021 in 24. maja 2021.

Vsebina podaljšanega sporazuma bo enaka vsebini sedanjega sporazuma.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Ta pobuda je popolnoma v skladu s Sporočilom Komisije z dne 18. maja 2021 o globalnem pristopu k raziskavam in inovacijam, Evropska strategija za mednarodno sodelovanje v spreminjajočem se svetu (COM(2021) 252 final/2)³.

Posebej dragocen primer globalnega zavezništva, ki ga spodbujata EU in Brazilija, je že omenjeno čezatlantsko zavezništvo za raziskovanje oceanov, ki je v veliki meri navdihnilo celotno zasnovo globalnih zavezništev v zgoraj navedenem sporočilu. Drug primer je Misija: inovativnost, tj. globalna pobuda 22 držav in Evropske unije, katere cilj je pospešiti prizadevanja za inovacije na področju čiste energije. Članice pobude Misija: inovativnost predstavljajo več kot 90 % svetovnih javnih naložb v raziskave in inovacije na področju čiste energije. V tej pobudi sta EU in Brazilija zelo dejavni članici, in sicer na področju biogoriv.

Strategija globalnega pristopa zagovarja stališče, da bi si bilo treba „[p]rizadevati [...] tudi za tesnejše sodelovanje z Brazilijo [...] in drugimi partnericami EU v regiji na področjih, kot so zeleni in digitalni prehod, zdravje ali razvoj skupnih rešitev za trajnostno okrevanje. Vse intenzivnejše sodelovanje z vesoljskim programom EU ter novimi vozlišči programa Copernicus in centri Galileo v Latinski Ameriki in na Karibih bo imelo ključno vlogo pri spodbujanju inovacij in raziskav v regiji.“

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Globalna strategija EU za zunanjo in varnostno politiko EU potrjuje, da je sodelovanje na področju raziskovanja pomemben vidik zunanje politike EU in bistvena sestavina okrepljenih družbeno-gospodarskih povezav zlasti z državami Latinske Amerike. Omeniti je treba tudi, da sporočilo Komisije o globalnem pristopu k raziskavam in inovacijam potrjuje zavezanost EU mednarodni odprtosti ter spoštovanju temeljnih vrednot na področju raziskav in inovacij. V tem smislu opozarja na pomen večstranskega in dvostranskega sodelovanja z različnimi mednarodnimi partnericami, vključno z Brazilijo. Glavne prednostne naloge politike EU, kot so zeleni dogovor in trajnostni razvoj, digitalni prehod in svetovno zdravje, se odražajo v dvostranskih odnosih EU z Brazilijo na področju znanosti, tehnologije in inovacij, zlasti v sodelovanju v okviru programa Obzorje Evropa.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Pooblastilo EU za mednarodno ukrepanje na področju raziskav in tehnološkega razvoja izhaja iz člena 186 PDEU. Postopkovna pravna podlaga za predlog je člen 218(6), drugi pododstavek, točka (a)(v), PDEU.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI IN OCEN UČINKA

- **Primernost in poenostavitve ureditve**

Ta pobuda ni del agende programa REFIT.

³ Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o globalnem pristopu k raziskavam in inovacijam, *Evropska strategija za mednarodno sodelovanje v spreminjajočem se svetu* (COM(2021) 252 final/2).

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Potrebni so samo človeški in upravni viri, ki so navedeni v oceni finančnih posledic zakonodajnega predloga.

Ob upoštevanju zgoraj navedenega Komisija poziva Svet, da:

- v imenu Unije in s soglasjem Evropskega parlamenta odobri podaljšanje Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo, ki se bo po poteku petletnega obdobja uporabljal še nadaljnjih pet let (tj. od 8. avgusta 2022 do 7. avgusta 2027);
- pooblasti predsednika Sveta, da imenuje osebo ali osebe, pooblaščne, da Vlado Federativne republike Brazilije obvestijo, da je Unija zaključila notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti podaljšanega sporazuma.

Predlog

SKLEP SVETA

**o podaljšanju veljavnosti Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med
Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 186 v povezavi s členom 218(6), drugi pododstavek, točka (a)(v), Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s Sklepom 2005/781/ES⁴ odobril sklenitev Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo⁵ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).
- (2) V skladu s členom XII Sporazuma začne Sporazum veljati na dan, ko se pogodbenici med seboj pisno obvestita o tem, da so dokončani vsi notranji postopki, potrebni za začetek veljavnosti Sporazuma. Sporazum je na začetku veljal za dobo pet let, veljavnost pa se lahko sporazumno podaljša po vrednotenju v predzadnjem letu vsakega sledečega podaljšane obdobja.
- (3) Svet je s sklepoma 2012/646/EU⁶ in (EU) 2018/343⁷ odobril podaljšanje Sporazuma vsakič za nadaljnjih pet let.
- (4) Pogodbenici Sporazuma sta v izmenjavi pisem z dne 11. maja 2021 in 24. maja 2021 potrdili interes za podaljšanje veljavnosti Sporazuma za nadaljnjih pet let.
- (5) Podaljšanje veljavnosti Sporazuma bi bilo treba odobriti v imenu Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podaljšanje veljavnosti Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo za nadaljnjih pet let se odobri v imenu Unije.

⁴ Sklep Sveta 2005/781/ES z dne 6. junija 2005 o sklenitvi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo (UL L 295, 11.11.2005, str. 37).

⁵ UL L 295, 11.11.2005, str. 38.

⁶ Sklep Sveta 2012/646/EU z dne 10. oktobra 2012 o podaljšanju veljavnosti Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo (UL L 287, 18.10.2012, str. 4).

⁷ Sklep Sveta (EU) 2018/343 z dne 5. marca 2018 o podaljšanju veljavnosti Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo (UL L 67, 9.3.2018, str. 1).

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo ali osebe, pooblaščene, da Vlado Federativne republike Brazilije v imenu Unije obvestijo, da je Unija zaključila notranje postopke, potrebne za podaljšanje veljavnosti Sporazuma v skladu s členom XII(2) Sporazuma.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

Vsebina

1.	OKVIR PREDLOGA/POBUDE.....	9
1.1.	Naslov predloga/pobude.....	9
1.2.	Zadevna področja	9
1.3.	Ukrep, na katerega se predlog/pobuda nanaša	9
1.4.	Cilji.....	9
1.4.1.	Splošni cilji	9
1.4.2.	Specifični cilji	9
1.4.3.	Pričakovani rezultati in posledice	9
1.4.4.	Kazalniki smotrnosti	9
1.5.	Utemeljitev predloga/pobude	10
1.5.1.	Potrebe, ki jih je treba zadovoljiti kratkoročno ali dolgoročno, vključno s podrobno časovnico za uvajanje ustreznih ukrepov za izvajanje pobude	10
1.5.2.	Dodana vrednost ukrepanja Unije (ki je lahko posledica različnih dejavnikov, npr. boljšega usklajevanja, pravne varnosti, večje učinkovitosti ali dopolnjevanja). Za namene te točke je „dodana vrednost ukrepanja Unije“ vrednost, ki izhaja iz ukrepanja Unije in predstavlja dodatno vrednost poleg tiste, ki bi jo sicer ustvarile države članice same.....	10
1.5.3.	Spoznanja iz podobnih izkušenj v preteklosti.....	10
1.5.4.	Skladnost z večletnim finančnim okvirom in možne sinergije z drugimi ustreznimi instrumenti	10
1.5.5.	Ocena različnih razpoložljivih možnosti financiranja, vključno z možnostmi za prerazporeditev.....	11
1.6.	Trajanje predloga/pobude in finančnih posledic	11
1.7.	Načrtovani načini upravljanja	11
2.	UKREPI UPRAVLJANJA	13
2.1.	Pravila o spremljanju in poročanju	13
2.2.	Upravljavski in kontrolni sistem	13
2.2.1.	Utemeljitev načinov upravljanja, mehanizmov financiranja, načinov plačevanja in predlagane strategije kontrol	13
2.2.2.	Podatki o ugotovljenih tveganjih in vzpostavljenih sistemih notranjih kontrol za njihovo zmanjševanje.....	13
2.2.3.	Ocena in utemeljitev stroškovne učinkovitosti kontrol (razmerje „stroški kontrol ÷ vrednost z njimi povezanih upravljanih sredstev“) ter ocena pričakovane stopnje tveganja napake (ob plačilu in ob zaključku).....	13
2.3.	Ukrepi za preprečevanje goljufij in nepravilnosti.....	13
3.	OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE	15

3.1.	Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice	15
3.2.	Ocenjene finančne posledice predloga za odobritve	16
3.2.1.	Povzetek ocenjenih posledic za odobritve za poslovanje	16
3.2.2.	Ocenjene realizacije, financirane z odobritvami za poslovanje	19
3.2.3.	Ocenjene posledice za odobritve za upravne zadeve	20
3.2.4.	Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom.....	22
3.2.5.	Udeležba tretjih oseb pri financiranju	22
3.3.	Ocenjene posledice za prihodke	23

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE

1.1. Naslov predloga/pobude

Predlog sklepa Sveta o podaljšanju veljavnosti Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Federativno republiko Brazilijo

1.2. Zadevna področja

Strategija in usklajevanje politike, zlasti generalnih direktorats RTD, AGRI, CLIMA, JRC, EAC, ENER, GROW, CNECT, MARE, MOVE in SANTE.

1.3. Ukrep, na katerega se predlog/pobuda nanaša

☐ Nov ukrep

☐ Nov ukrep na podlagi pilotnega projekta / pripravljalnega ukrepa⁸

☒ Podaljšanje obstoječega ukrepa

☐ Združitev ali preusmeritev enega ali več ukrepov v drug/nov ukrep

1.4. Cilji

1.4.1. Splošni cilji

Ta pobuda bo pogodbenicama omogočila izboljšanje in okrepitev sodelovanja na znanstvenih in tehnoloških področjih skupnega interesa.

1.4.2. Specifični cilji

Specifični cilji

Ta sklep bi moral pogodbenicama omogočiti okrepitev sodelovanja in oblikovanje bolj strateškega partnerstva s povečanjem obsega in dometa obstoječega sodelovanja z reševanjem splošnih ključnih družbenih izzivov ter s spodbujanjem vzajemnega dostopa do programov in financiranja. Kjer je primerno, bo omogočil tudi okrepitev regionalnega sodelovanja.

1.4.3. Pričakovani rezultati in posledice

Navedite, kakšne učinke naj bi imel(-a) predlog/pobuda za upravičence/ciljne skupine.

Ta sklep bo Braziliji in Evropski uniji omogočal, da imata obojestransko korist od znanstvenega in tehničnega napredka, doseženega s sodelovanjem na področju raziskav v okviru njunih ustreznih raziskovalnih programov in dejavnosti sodelovanja, ki potekajo. Sklep bo omogočal izmenjavo posebnih znanj ter prenos strokovnega znanja in izkušenj v korist znanstvene skupnosti, industrije in državljanov obeh pogodbenic.

1.4.4. Kazalniki smotrnosti

Navedite, s katerimi kazalniki se bodo spremljali napredek in dosežki.

⁸ Po členu 58(2)(a) oz. (b) finančne uredbe.

Službe Komisije bodo redno spremljale vse ukrepe, ki se izvajajo na podlagi Sporazuma, vključno z oceno dejavnosti sodelovanja, ki jo bo opravila EU. Ocena bo med drugim zajemala:

(a) kazalnike sodelovanja – analizo števila in vrste sodelovanja brazilskih subjektov v programih, ki jih financira EU (npr. število predlogov, število podpisanih sporazumov o dodelitvi nepovratnih sredstev, glavne povezave za sodelovanje, glavna tematika, ustvarjeni rezultati) in obratno (če so podatki na razpolago);

(b) kazalnike uspešnosti – stopnjo uspešnosti subjektov iz Brazilije, ki sodelujejo v okvirnih programih EU, v primerjavi z drugimi tretjimi državami in državami članicami/pridruženimi državami; analizo kakovosti sodelovanja (npr. število najvišje uvrščenih univerz, ki sodelujejo v programu, število patentov in publikacij, ki izhajajo iz skupnih projektov);

(c) zbiranje podatkov o dejavnostih sodelovanja in povezovanja, ki presegajo zadevne programe financiranja raziskav, ter oceno učinka teh dejavnosti, kot je sodelovanje v večstranskih pobudah in delovnih skupinah.

1.5. Utemeljitev predloga/pobude

1.5.1. Potrebe, ki jih je treba zadovoljiti kratkoročno ali dolgoročno, vključno s podrobno časovnico za uvajanje ustreznih ukrepov za izvajanje pobude

Ta sklep bo pogodbenicama omogočil nadaljnje izboljšanje in okrepitev sodelovanja na znanstvenih in tehnoloških področjih v obojestransko korist.

1.5.2. Dodana vrednost ukrepanja Unije (ki je lahko posledica različnih dejavnikov, npr. boljšega usklajevanja, pravne varnosti, večje učinkovitosti ali dopolnjevanja). Za namene te točke je „dodana vrednost ukrepanja Unije“ vrednost, ki izhaja iz ukrepanja Unije in predstavlja dodatno vrednost poleg tiste, ki bi jo sicer ustvarile države članice same.

Sodelovanje na področju raziskav in inovacij med Brazilijo in EU ter njenimi državami članicami v zadnjih letih nenehoma narašča. Vključitev EU omogoča dejavnosti večjega obsega in področja, kar koristi vsem državam članicam. Podaljšanje veljavnosti tega sporazuma bo EU omogočilo lažji dostop do znanstvenih dognanj, ki so nastala v Braziliji, in sodelovanje pri več dejavnostih, ki bi omogočile dodatno izmenjavo znanja in tehnologij. Evropskim podjetjem bo zagotovilo tudi lažji dostop do brazilskega trga.

1.5.3. Spoznanja iz podobnih izkušenj v preteklosti

Na podlagi dosedanjih izkušenj na področju znanstvenega in tehnološkega sodelovanja velja, da je nadaljevanje sodelovanja z Brazilijo na področju raziskav v obojestransko korist, saj je Brazilija strateška partnerica EU na področju raziskav in inovacij.

1.5.4. Skladnost z večletnim finančnim okvirom in možne sinergije z drugimi ustreznimi instrumenti

Podaljšanje sporazuma z Brazilijo je docela skladno s splošnim okvirom politike mednarodnega sodelovanja na področju raziskav in inovacij, in sicer s pred kratkim sprejetim sporočilom Komisije z dne 18. maja 2021 o globalnem pristopu k raziskavam in inovacijam, Evropska strategija za mednarodno sodelovanje v spreminjajočem se svetu (COM(2021) 252 final/2).

Iskale se bodo sinergije z drugimi instrumenti Unije na področju sodelovanja med EU in Brazilijo, zlasti prek ustreznih pobud Ekiye Evropa v regiji, instrumenta NDICI in različnih sektorskih pobud Komisije, med drugim zlasti pobud GD EAC, CNECT, DEFIS, ENV, CLIMA in REGIO.

1.5.5. *Ocena različnih razpoložljivih možnosti financiranja, vključno z možnostmi za prerazporeditev*

Finančne potrebe za kritje predlaganega ukrepa so na voljo v okviru programa Obzorje Evropa (upravne odobritve). Usklajevanje predlaganega ukrepa in njegovo izvajanje bo interno pokrivala Komisija, za kar bo potrebnega približno 0,5 EPDČ na leto za čas trajanja predlaganega ukrepa, in sicer z naslednjo razčlenitvijo:

leto 2022: 7 mesečnih plač 0,5 uradnika;

leta 2023–2026: 12 mesečnih plač 0,5 uradnika;

leto 2027: 5 mesečnih plač 0,5 uradnika.

1.6. Trajanje predloga/pobude in finančnih posledic

☒ **Časovno omejeno**

- ☒ trajanje predloga/pobude od 8. 8. 2022 do 7. 8. 2027,
- ☒ finančne posledice od 8. 8. 2022 do 7. 8. 2027.

☐ **Časovno neomejeno**

- izvajanje z obdobjem uvajanja med letoma LLLL in LLLL,
- ki mu sledi izvajanje v celoti.

1.7. Načrtovani načini upravljanja⁹

☒ **Neposredno upravljanje** – Komisija:

- ☐ z lastnimi službami, vključno s svojim osebjem v delegacijah Unije,
- ☐ prek izvajalskih agencij.

☐ **Deljeno upravljanje** z državami članicami.

☐ **Posredno upravljanje**, tako da se naloge izvrševanja proračuna poverijo:

- ☐ tretjim državam ali organom, ki jih te imenujejo,
- ☐ mednarodnim organizacijam in njihovim agencijam (navedite),
- ☐ EIB in Evropskemu investicijskemu skladu,
- ☐ organom iz členov 70 in 71 finančne uredbe,
- ☐ subjektom javnega prava,
- ☐ subjektom zasebnega prava, ki opravljajo javne storitve, kolikor ti subjekti zagotavljajo ustrezna finančna jamstva,
- ☐ subjektom zasebnega prava države članice, ki so pooblaščen za izvajanje javno-zasebnih partnerstev in ki zagotavljajo ustrezna finančna jamstva,

⁹ Pojasnila o načinih upravljanja in sklici na finančno uredbo so na voljo na spletišču BudgWeb: <https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

- ☐ osebam, pooblaščenim za izvajanje določenih ukrepov SZVP na podlagi naslova V PEU in opredeljenim v zadevnem temeljnem aktu.
- *Pri navedbi več kot enega načina upravljanja je treba to natančneje obrazložiti v oddelku „opombe“.*

Opombe

[...]

2. UKREPI UPRAVLJANJA

2.1. Pravila o spremljanju in poročanju

Navedite pogostost in pogoje.

Udeležba Brazilije v okvirnem programu se redno spremlja na zasedanjih skupnega nadzornega odbora, ustanovljenega na podlagi člena VI Sporazuma.

2.2. Upravljavski in kontrolni sistem

2.2.1. Utemeljitev načinov upravljanja, mehanizmov financiranja, načinov plačevanja in predlagane strategije kontrol

Predlagana pobuda v okvirnem programu Obzorje Evropa za raziskave in inovacije se bo izvajala z neposrednim upravljanjem.

Ker gre za dejavnost, ki jo bo v celoti izvajal referent Komisije, je neposredno upravljanje najprimernejši način izvajanja. Zlasti pričakovane ključne naloge, ki so potrebne za pravilno izvajanje predlagane dejavnosti, kot so dialog o politikah, ocena sodelovanja med EU in Brazilijo na področju raziskav in inovacij, opredelitev skupnih prednostnih nalog sodelovanja in podobnih nalog, so glavne dejavnosti izvajalske službe Komisije – direktorata za globalni pristop in mednarodno sodelovanje na področju raziskav in inovacij pri GD za raziskave in inovacije.

Dodatne podporne naloge organizacijske, logistične, upravne in svetovalne narave se lahko dodelijo v okviru prihodnje okvirne pogodbe za podporne ukrepe za mednarodno sodelovanje na področju raziskav in inovacij. Takšne podporne naloge, namenjene povečanju učinkovitosti in uspešnosti predlaganega ukrepa, bo nadzirala Komisija in bodo ostale pod njenim neposrednim upravljanjem.

2.2.2. Podatki o ugotovljenih tveganjih in vzpostavljenih sistemih notranjih kontrol za njihovo zmanjševanje

Zasedanja in dvostranski stiki potekajo redno in omogočajo sistematično izmenjavo informacij ter kontrolo. V kontrolnem sistemu ni ugotovljenih tveganj.

2.2.3. Ocena in utemeljitev stroškovne učinkovitosti kontrol (razmerje „stroški kontrol ÷ vrednost z njimi povezanih upravljanih sredstev“) ter ocena pričakovane stopnje tveganja napake (ob plačilu in ob zaključku)

n. r.

2.3. Ukrepi za preprečevanje goljufij in nepravilnosti

Navedite obstoječe ali načrtovane preprečevalne in zaščitne ukrepe.

Če izvajanje okvirnega programa zahteva sodelovanje zunanjih izvajalcev ali vključuje dodeljevanje finančnih prispevkov tretjim strankam, Komisija po potrebi izvede finančne revizije, zlasti če obstaja razlog za dvom o resnični naravi izvedenega dela ali dela, opisanega v poročilih o dejavnostih.

Finančne revizije Unije bodo izvedli njeno osebje ali računovodski izvedenci, imenovani v skladu s pravom pogodbenice, ki je predmet revizije. Unija bo te strokovnjake izbrala po lastni presoji in se pri tem izogibala kakršnemu koli tveganju navzkrižja interesov, na katerega bi jo lahko opozorila pogodbenica, ki je predmet revizije. Komisija bo poleg tega zagotovila, da so med izvajanjem raziskovalnih dejavnosti finančni interesi Unije zaščiteni z izvajanjem učinkovitih pregledov, v

primeru ugotovljenih nepravilnosti pa z odvrčilnimi ter sorazmernimi ukrepi in kaznimi.

Za dosego tega cilja bodo v vse pogodbe, sklenjene za izvajanje okvirnega programa, vključena pravila o pregledih, ukrepih in kaznih, s sklicevanjem na uredbe št. 2988/95, št. 2185/96 in št. 883/2013.

V pogodbah bodo morale biti zajete zlasti naslednje točke:

- vključitev posebnih pogodbenih klavzul za zaščito finančnih interesov EU pri izvajanju pregledov in kontrol v zvezi z opravljenim delom;
- izvajanje upravnih pregledov kot del ukrepov proti goljufijam v skladu z uredbama št. 2185/96 in št. 883/2013;
- uporaba upravnih kazni za vse nepravilnosti pri izvajanju pogodb, storjene namerno ali iz malomarnosti, v skladu z okvirno Uredbo št. 2988/95, vključno z mehanizmom uvrščanja na črno listo;
- dejstvo, da morajo biti morebitni nalogi za izterjavo v primeru nepravilnosti in goljufij izvršljivi v skladu s členom 299 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Poleg tega bo za to odgovorno osebje Generalnega direktorata za raziskave in inovacije kot običajni ukrep izvajalo program kontrol v zvezi z znanstvenimi in proračunskimi vidiki. Notranjo revizijo bo izvajala notranjerevizijska enota Generalnega direktorata za raziskave in inovacije, lokalne inšpekcijske preglede pa Evropsko računsko sodišče.

3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE

3.1. Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice

- Obstoječe proračunske vrstice

Po vrstnem redu razdelkov večletnega finančnega okvira in proračunskih vrstic

Razdelek večletnega finančnega okvira	Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov	Prispevek			
	Razdelek 1 – Enotni trg, inovacije in digitalno – Raziskave in inovacije – Obzorje Evropa	dif./nedif. ¹⁰	držav Efte ¹¹	držav kandidat ¹²	tretjih držav	po členu 21(2)(b) finančne uredbe
1	01 01 01 01	nedif.	DA	DA	DA	NE
1	01 01 01 03	nedif.	DA	DA	DA	NE

- Zahtevane nove proračunske vrstice

Po vrstnem redu razdelkov večletnega finančnega okvira in proračunskih vrstic

Razdelek večletnega finančnega okvira	Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov	Prispevek			
	številka [razdelek.....]	dif./nedif.	držav Efte	držav kandidat	tretjih držav	po členu 21(2)(b) finančne uredbe
	[XX YY YY YY]		DA/NE	DA/NE	DA/NE	DA/NE

¹⁰ Dif. = diferencirana sredstva / nedif. = nediferencirana sredstva.

¹¹ Efta: Evropsko združenje za prosto trgovino.

¹² Države kandidatke in po potrebi potencialne države kandidatke z Zahodnega Balkana.

3.2. Ocenjene finančne posledice predloga za odobritve

3.2.1. Povzetek ocenjenih posledic za odobritve za poslovanje

- ☒ Za predlog/pobudo niso potrebne odobritve za poslovanje.
- ☐ Za predlog/pobudo so potrebne odobritve za poslovanje, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Razdelek večletnega finančnega okvira	1	„Enotni trg, inovacije in digitalno – Raziskave in inovacije – Obzorje Evropa“
--	---	--

GD RTD			Leto 2022 ¹³	Leto 2023	Leto 2024	Leto 2025	Leto 2026	Leto 2027	SKUPAJ
• Odobritve za poslovanje									
Proračunska vrstica	obveznosti	(1a)							
	plačila	(2a)							
Proračunska vrstica	obveznosti	(1b)							
	plačila	(2b)							
• Odobritve za upravne zadeve, ki se financirajo iz sredstev določenih programov ¹⁴									
Proračunska vrstica 01 01 01 01	obveznosti in plačila	(3)	0,044	0,076	0,076	0,076	0,076	0,032	0,380
Proračunska vrstica 01 01 01 03	obveznosti in plačila	(3)	0,004	0,012	0,012	0,012	0,012	0,008	0,060
Odobritve za GD RTD SKUPAJ	obveznosti	= 1a + 1b + 3	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
	plačila	= 2a + 2b	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

¹³ Leto 2022 je leto začetka izvajanja predloga/pobude. Zneski so za leto 2022 izračunani na podlagi 7-mesečne plače 0,5 EPDČ, za leta 2023–2026 na podlagi 12-mesečne plače 0,5 EPDČ in za leto 2027 na podlagi 5-mesečne plače 0,5 EPDČ.

¹⁴ Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

		+3							
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--

• Odobritve za poslovanje SKUPAJ	obveznosti	(4)							
	plačila	(5)							
• Odobritve za upravne zadeve, ki se financirajo iz sredstev določenih programov, SKUPAJ		(6)	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
Odobritve iz RAZDELKA 1 večletnega finančnega okvira SKUPAJ	obveznosti	= 4 + 6	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
	plačila	= 5 + 6	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

Če ima predlog/pobuda posledice za več razdelkov:

• Odobritve za poslovanje SKUPAJ (vsi razdelki za poslovanje)	obveznosti	(4)							
	plačila	(5)							
• Odobritve za upravne zadeve, ki se financirajo iz sredstev določenih programov, SKUPAJ		(6)	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
Odobritve iz RAZDELKOV od 1 do 6 večletnega finančnega okvira SKUPAJ (referenčni znesek)	obveznosti	= 4 + 6	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
	plačila	= 5 + 6	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

Razdelek večletnega finančnega okvira	7	„Upravni odhodki“
--	----------	-------------------

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

		Leto 2022	Leto 2023	Leto 2024	Leto 2025	Leto 20 26	Leto 20 27	SKUPA J
GD <.....>								
• Človeški viri								
• Drugi upravni odhodki								
GD <.....> SKUPAJ	odobritve							

Odobritve iz RAZDELKA 7 večletnega finančnega okvira SKUPAJ	(obveznosti skupaj = plačila skupaj)							
--	---	--	--	--	--	--	--	--

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

		Leto 2022	Leto 20 23	Leto 2024	Leto 2025	Leto 20 26	Leto 20 27	SKUPA J
Odobritve iz RAZDELKOV od 1 do 7 večletnega finančnega okvira SKUPAJ	obveznosti	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
	plačila	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

3.2.2. Ocenjene realizacije, financirane z odobritvami za poslovanje

odobritve za prevzem obveznosti v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Cilji in realizacije ↓			Leto N		Leto N+1		Leto N+2		Leto N+3		Vstavite ustrezno število let glede na trajanje posledic (gl. točko 1.6)						SKUPAJ		
	REALIZACIJE																		
	vrsta ¹⁵	povprečni stroški	število	stroški	število	stroški	število	stroški	število	stroški	število	stroški	število	stroški	število	stroški	število	stroški	število realizacij skupaj
SPECIFIČNI CILJ št. 1 ¹⁶ ...																			
– realizacija																			
– realizacija																			
– realizacija																			
Seštevek za specifični cilj št. 1																			
SPECIFIČNI CILJ št. 2 ...																			
– realizacija																			
Seštevek za specifični cilj št. 2																			
SKUPAJ																			

¹⁵ Realizacije so dobavljeni proizvodi in opravljene storitve (npr. število financiranih izmenjav študentov, število kilometrov novozgrajenih cest ...).

¹⁶ Kakor je opisan v točki 1.4.2 „Specifični cilji ...“.

3.2.3. Ocenjene posledice za odobritve za upravne zadeve

- ☐ Za predlog/pobudo niso potrebne odobritve za upravne zadeve.
- ☒ Za predlog/pobudo so potrebne odobritve za upravne zadeve, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto 2022 ¹⁷	Leto 2023	Leto 2024	Leto 2025	Leto 2026	Leto 2027	SKUPAJ
--	----------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------

RAZDELEK 7 večletnega finančnega okvira							
Človeški viri							
Drugi upravni odhodki							
Seštevek za RAZDELEK 7 večletnega finančnega okvira							

Odobritve zunaj RAZDELKA 7 ¹⁸ večletnega finančnega okvira							
Človeški viri	0,044	0,076	0,076	0,076	0,076	0,032	0,380
Drugi upravni odhodki	0,004	0,012	0,012	0,012	0,012	0,008	0,060
Seštevek za odobritve zunaj RAZDELKA 5 večletnega finančnega okvira	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440

SKUPAJ	0,048	0,088	0,088	0,088	0,088	0,040	0,440
---------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Potrebe po odobritvah za človeške vire in druge upravne odhodke se krijejo z odobritvami GD, ki so že dodeljene za upravljanje ukrepa in/ali so bile prerazporejene znotraj GD, po potrebi skupaj z dodatnimi viri, ki se lahko pristojnemu GD dodelijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

¹⁷ Leto 2022 je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

¹⁸ Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

3.2.3.1. Ocenjene potrebe po človeških virih

- ☐ Za predlog/pobudo niso potrebni človeški viri.
- ☒ Za predlog/pobudo so potrebni človeški viri, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

ocena, izražena v ekvivalentu polnega delovnega časa

	Leto 2022	Leto 2023	Leto 2024	Leto 2025	Leto 20 26	Leto 20 27
• Delovna mesta v skladu s kadrovskim načrtom (uradniki in začasni uslužbenci)						
20 01 02 01 (sedež in predstavništva Komisije)						
20 01 02 03 (delegacije)						
01 01 01 01 (posredne raziskave)	0,35	0,5	0,5	0,5	0,5	0,25
01 01 01 11 (neposredne raziskave)						
• Zunanji sodelavci (v ekvivalentu polnega delovnega časa: EPDČ)¹⁹						
20 02 01 (PU, NNS, ZU iz splošnih sredstev)						
20 02 03 (PU, LU, NNS, ZU in MSD na delegacijah)						
XX 01 xx yy zz²⁰	– na sedežu					
	– na delegacijah					
01 01 01 02 (PU, NNS, ZU za posredne raziskave)						
01 01 01 12 (PU, NNS, ZU za neposredne raziskave)						
Druge proračunske vrstice (navedite)						
SKUPAJ	0,35	0,5	0,5	0,5	0,5	0,25

XX je zadevno področje ali naslov v proračunu.

Potrebe po človeških virih se krijejo z osebjem GD, ki je že dodeljeno za upravljanje ukrepa in/ali je bilo prerezporejeno znotraj GD, po potrebi skupaj z dodatnimi viri, ki se lahko pristojnemu GD dodelijo v postopku letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

Opis nalog:

Uradniki in začasni uslužbenci	Priprava in izvedba zasedanj skupnega odbora iz člena VI Sporazuma in službene poti za dobro delovanje in izvajanje Sporazuma ter njegov redni pregled. Izračuni so sorazmerni glede na trajanje Sporazuma.
Zunanji sodelavci	

¹⁹ PU = pogodbeni uslužbenec; LU = lokalni uslužbenec; NNS = napoteni nacionalni strokovnjak; ZU = začasni uslužbenec; MSD = mladi strokovnjak na delegaciji.

²⁰ Dodatna zgornja meja za zunanje sodelavce v okviru odobritev za poslovanje (prej vrstice BA).

3.2.4. Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom

Predlog/pobuda:

- ☒ se lahko v celoti financira s prerazporeditvijo znotraj zadevnega razdelka večletnega finančnega okvira;

Pojasnite zahtevano spremembo ter navedite zadevne proračunske vrstice in ustrezne zneske. V primeru pomembnejših sprememb med programi predložite Excelovo tabelo.

- ☐ zahteva uporabo nedodeljene razlike do zgornje meje v zadevnem razdelku večletnega finančnega okvira in/ali uporabo posebnih instrumentov, kot so opredeljeni v uredbi o večletnem finančnem okviru;

Pojasnite te zahteve ter navedite zadevne razdelke in proračunske vrstice, ustrezne zneske in instrumente, ki naj bi bili uporabljeni.

- ☐ zahteva spremembo večletnega finančnega okvira.

Pojasnite te zahteve ter navedite zadevne razdelke in proračunske vrstice ter ustrezne zneske.

3.2.5. Udeležba tretjih oseb pri financiranju

V predlogu/pobudi:

- ☒ ni načrtovano sofinanciranje tretjih oseb.
- V predlogu/pobudi je načrtovano sofinanciranje, kot je ocenjeno v nadaljevanju:

odobritve v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto N	Leto N+1	Leto N+2	Leto N+3	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje posledic (gl. točko 1.6)			Skupaj
Navedite organ, ki bo sofinanciral predlog/pobudo								
Sofinancirane odobritve SKUPAJ								

3.3. Ocenjene posledice za prihodke

- ☒ Predlog/pobuda nima finančnih posledic za prihodke.
- ☐ Predlog/pobuda ima finančne posledice, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:
 - ☐ za lastna sredstva,
 - ☐ za razne prihodke.

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Prihodkovna proračunska vrstica	Odobritve na voljo za tekoče proračunsko leto	Posledice predloga/pobude ²¹						
		Leto N	Leto N+1	Leto N+2	Leto N+3	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje posledic (gl. točko 1.6)		
Člen								

Za namenske prejeme navedite zadevne odhodkovne proračunske vrstice.

--

Druge opombe (npr. metoda/formula za izračun posledic za prihodke ali druge informacije).

--

²¹ Pri tradicionalnih lastnih sredstvih (carine, prelevmani na sladkor) se navedejo neto zneski, tj. bruto zneski po odbitku 20 % stroškov pobiranja.